

# BIBA CU INCONTINENCIA ...

Conseho practico pa un bon cuido





# Contenido

Kico ta ocasiona perdemento di orina involuntariamente?	4
Incontinencia di orina: forma y causa mas comun	6
Na prome luga: bay bo dokter di cas	8
Kico bo mes por haci?	9
Algun ehercicio facil pa fortifica e musculo di bo 'bekkenbodem'	10
Bon producto ta facilita bo bida	12
Con bo ta scoge e producto corecto?	14
<b>MoliMed:</b> liner pa incontinencia liviano	16
<b>MoliForm:</b> liner pa tur sorto di incontinencia	17
<b>MoliPants:</b> carson pa sigura bon uzo di liner	18
<b>MoliCare:</b> slip di incontinencia pa un proteccion optimal	20
<b>MoliFlex:</b> simpel pa uza y comodo den bistimento	22
<b>MoliCare Mobile:</b> un carson sigur pa mas comodidad	24
Formulario di peticion	25
Preguntanan mas haci	26
Conseho individual	27

# Kico ta ocasiona perdemento di orina involuntariamente?

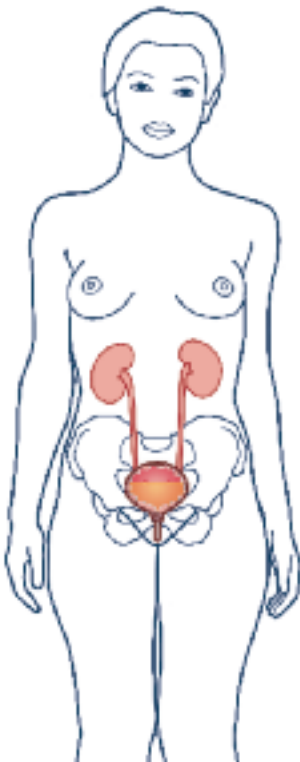
Hopi persona, specialmente hende grandi tin problema cu perdemento di orina involuntariamente. Popularmente esaki ta conoci como 'blaas ta zwak' y den terminologia medico ta yam'e 'incontinencia di orina'.

Na Aruba tin mas cu 1000 persona registra cu ta sufri di un incontinencia di orina di cual mayoria ta hende muhe. Un tratamento of cuida special ta necesario.

Perdemento di orina por tin un influencia grandi den un persona su bida. Pesey e ta importante tanto pa e persona cu tin problema di incontinencia como pa esnan cu ta cuida nan. Un buki di informacion ta un sosten pa haya sa con pa trata e problema aki.

## Funcion di e blaas

Ora e blaas yena cu orina, ta sinti un necesidad pa orina. E sensacion cu mester orina ta bira mas fuerte segun cu e blaas ta yena. E blaas tin un capacidad pa wanta 300 – 500 ml di orina ( $\pm 1-2$  copi). E informacion – e sensacion cu e blaas ta yen - ta keda regula pa un centro di nervio situa den e tuti di lomba cu ta manda e mensahe pa e parti di cerebro cu tin di haber cu esaki. Asina concientemente un persona por determina ki ora y na unda e por haci su blaas bashi, pasobra e mensahe pa haci esaki ta bin di e cerebro bek pa e blaas via e tuti di lomba. E blaas ta contrae y e musculo cu ta tene e pasada di orina sera ta relaha pa e orina sali for di e blaas.



Sistema di orina



Facilmente algo por bay robes na unda e sistema pa orina ta bay for di control. Perdemento di orina involuntariamente por pasa por ehempel ora e musculo cu ta tene e pasada di orina sera ta perde forsa, e blaas ta contrae demasiado of al contrario no ta contrae mas, e pasada di orina for di e blaas ta keda obstaculisa of cu e señal di nervio entre blaas, tuti di lomba y cerebro ta obstaculisa parcialmente of completamente.

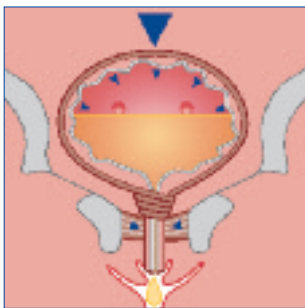
Tur e problemanan di funcionamiento por tin diferente causa, manera un infeccion di e canal di orina, e musculo di e 'bekkenbodem' a bira slap, prostaat cu a bira grandi, funcionamiento di e cerebro a bay atras, lesion di e tuti di lomba, efecto di remedi etc.

Miho bisa, incontinenca di orina ta un sintoma indicando un cierto condicion cu mester di tratamento. Ta incorrecto pa asumi cu incontinenca di orina ta trata solamente di un fenomeno inocente.



Mas hende muhe cu hende homber tin problema cu perdemento di orina involuntariamente, segun cifras di Hulanda. Casi 50% di tur hende muhe entre edad di 20 - 50 sa perde (poco) orina ora di haci un esfuerso fisico.

# Incontinencia di orina: forma y causa mas comun



E blaas ora di incontinencia debi na falta di tension; e musculo cu ta sera e pasada di orina no ta funciona optimal, presion riba e barica y blaas ta haci cu orina ta cuminsa core.

Por distingui diferente forma di incontinencia di orina segun nan causa.

## **Incontinencia debi na falta di tension ('stressincontinentie')**

Esaki ta e forma di incontinencia mas comun na unda cu tin falta di tension den e musculo na final di e pasada di blaas. Ta pesey cu cada movesion diripiente ta conduci na perdida di orina involuntariamente por ehempel ora ta nister, tosa, hari of cu cualkier movesion inespera.

E causa mayoria di biaha ta debi cu e musculonan di e 'bekkenbodem' a bira slap. Esaki hopi biaha como consecuencia cu durante di parto algun musculo a sufri daño, of cu tin un mal circulacion di sanger pa falta di hormona durante di menopausa of cu e forza muscular ta bay atras segun mas e edad subi, etc.

Casi exclusivamente ta hende muher ta esnan cu ta sufri di e tipo di incontinencia aki. Anto si hende homber hay'e, por lo general ta pa motibo cu'n musculo a sufri daño durante di un operacion di prostaat.

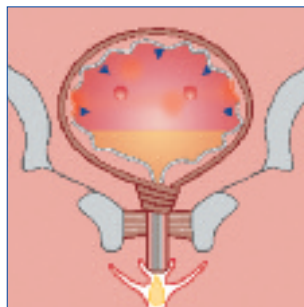
## **Incontinencia pa motibo cu tin presion fuerte pa orina ('urge-incontinentie')**

Caracteristica di e tipo di incontinencia aki, tambe yama incontinencia di necesidad, ta un necesidad pa orina cu no por contene y cu ta bin diripiente. Apenas ta alcanza pa yega baño na tempo.

Ora ta trata di caso cu no ta asina severo, ta sinti cada biaha un gana di orina aunke cu ainda por want'e y no mester di orina mesora. Mas severo e caso di incontinencia bira, mas dificil ta pa retene orina, anto e blaas lo bira parcialmente of completamente bashi sin cu tin control riba esaki.

## **Incontinencia debi cu no tin pasada di orina ('overloop-incontinentie')**

Mayoria di biaha e forma di incontinencia aki ta pasa cerca hende homber di edad, por ehempel ora e prostaat aumenta. Aki e pasada di e canal di orina a bira smal cu ta ocasiona un presion den e blaas. Ora e blaas yena cu orina e musculo di e blaas ta rek gradualmente. Alafin e presion di e orina den e blaas ta bira asina grandi cu toch e orina ta wordo pusha den e pasada smal di e canal di orina anto orina ta lek constantemente.



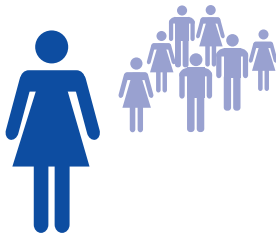
Incontinencia pa motibo cu tin presion fuerte pa orina por ta un consecuencia di un inflamacion di e blaas, e necesidad di mester orina ta cuminsa ora tin estimulacion di e muraya di e blaas.

# Na prome luga: bay bo dokter di cas



Un combersacion personal cu bo dokter di cas ta e prome paso den e bon direccion ora cu bo tin problema cu incontinencia. Laga berguensa un banda: mas trempan haya un diagnostico, mas trempan por cuminsa cu tratamento.

E diagnostico ta cuminsa cu'n lista di pregunta. E contesta riba e preguntanan ta duna informacion importante di e sorto di incontinencia cu bo por tin. Aki ta sigui algun pregunta importante cu bo por repasa prome cu bay bo dokter di cas:



Nos ta conseha bo pa busca conseho profesional mas pronto cu ta posibel ora cu bo tin problema cu funcionamiento di bo blaas.

- Na ki momento bo ta perde orina, por ehempel ora cu bo ta tosa, nister, hisa un obheto pisa, durante di haci deporte etc.?
- Cuanto biaha bo ta perde orina involuntariamente?
- Na ki forma bo ta perde orina: tiki tiki of hopi?
- Bo tin un necesidad di orina na momento cu bo ta perde orina?
- Bo por orina conscientemente ki ora cu bo kier?
- Ora di orina normalmente esaki ta bay cu problema? Bo mester forsa bo mes hopi pa orina of bo fluho di orina ta keda interumpi cada rato?
- Bo sa tin frecuentemente problema cu inflamacion di blaas?

Bo dokter di cas ta determina hunto cu bo den ki categoria di incontinencia bo ta cay: for di categoria 1 (liviano) te cu categoria 5 (hopi pisa). Cu'n receta di bo dokter bo por busca e productonan di incontinencia na bo botica.

# Kico bo mes por haci?

- Bebe hopi likido pa spula bo blaas; esaki ta preveni cu bacteria por aumenta den bo blaas. Ta importante pa esnan di edad tuma suficiente likido (6 glas) pa dia.
- Stimula funcionamiento di bo digestion comiendo cuminda cu suficiente fibra. Cu tripa sera bo ta pone hopi presion riba e musculo di bo "bekkenbodem". Cu tempo esaki ta bira debil.
- Baha peso di mas ta yuda ora bo tin 'incontinencia debi na falta di tension', pasobra bo ta evita pa pone presion riba e musculo di bo 'bekkenbodem'.
- Ta miho pa no bebe 2 ora prome cu bay drumi. Sea cauteloso cu bebemento di koffie, te y alcohol cu ta stimula produccion di orina.
- Mas bo edad subi, mas cortico e tempo ta, cu bo blaas ta señala cu e ta yen. Pesey bay toilet mesora cu bo sinti necesidad pa orina.
- Higiene personal: haci bo parti intimo regularmente limpi. Esencial ta pa cuida bo cuero cu producto cu ta proteha bo cuero.



# Algun ehercicio facil pa fortifica e musculo di bo 'bekkenbodem'

Haci ehercicio tur dia pa fortifica bo 'bekkenbodem' y bo por minimalisa bo 'incontinencia debi na musculonan cu ta slap'. ('stressincontinentie')

## 1. Preparacion

Pa prepara bo mes pa haci e ehercicionan bo mester alivia e presion den bo pelvis (patras den lomba na altura di bo heup) relajando bo 'bekkenbodem' pa 5 minuut.



Hinca rudia poniendo bo rudia den un posicion di 90° y dobla bo curpa parti ariba te cu esaki yega vloer. Pone bo elleboog plat riba vloer. Sosega bo cabes riba bo mannan.



Un otro posibilidad: drumi riba bo lomba y pone bo pianan riba un stoel of banki. Pone un cusinchi den bo pelvis pa hisa e posicion di bo pelvis.

## 2. Train bo 'bekkenbodem'

Bo bekkenbodem ta e musculonan cu bo ta uza ora bo ta (purba) wanta bo orina. E musculo cu bo ta uza pa esaki ta yama musculo di 'bekkenbodem', cu bo por train cu e ehercicio ilustra akinan.

Paga tino pa hala rosea corectamente durante cu ta haci ehercicio.

Hala rosea aden: e 'bekkenbodem' ta relaha.

Saca rosea afo: e 'bekkenbodem' ta gespan.

Bo por span y sinti bo musculonan di e 'bekkenbodem' mas miho si bo ta haci e ehercicionan sinta di dwars riba algo cu ta duna resistencia por ehempel un serbete lora.

A. Un ehercicio masha facil: mientras cu bo ta para, sinta of drumi, bo ta crusa bo pianan riba otro. Mientras cu bo ta saca rosea afo, bo ta primi e pianan parti pafo contra di otro.

B. Si bo ta sinta cu'n lomba hol facilmente bo por span e musculonan rond di bo canal di orina y bo vagina. Concentra riba bo 'bekkenbodem' y span e musculonan di bo 'bekkenbodem' ora di saca rosea afo.

C. Bay sinta riba vloer cu bo rudianan dobla, habri bo pianan un poco. Awor cu bo mannan, sera bo rudianan y purba habri bo pianan contra e resistencia di bo mannan. Saca bo rosea afo.

**Conseho den un situacion di emergencia, por ehempel ora bo ta na caminda pa bay toilet.** Ora cu bo ta sinti un presion diripiente riba bo blaas, bo ta dobla bo curpa parti ariba y bay abou manera cu bo kier mara bo veter. Esaki ta pone e presion den bo barica bira menos y na su turno bo blaas ta sinti menos yen.



Ehercicio A



Ehercicio B



Ehercicio C

## Bon producto ta facilita bo bida

Uzando verband di incontinencia cu ta absorba bon ta forma un parti importante di e pakete total di cuidado, ora ta trata di e personanan cu tin problema cu incontinencia. E verband ta necesario pa evita 'accident pasa' te ora cu e kehonan desapare. Na momento cu bo no por retene orina mas, e uzo di un bon verband di incontinencia ta bira necesario pa haci bo bida mas facil.





Bon producto di incontinenca ta percura pa absorba e orina na un forma confiabel cu no ta reparabel. Por bisti nan discretamente, nan ta proteha e cuero delicado y nan ta evita cu holo menos agradabel lo por sali. Sinembargo ta mas importante cu'n persona activo por participa na un vida social sin mucho problema, danki na uzo di bon producto di incontinenca. Bo por biba atrobe manera bo tin custumber di hacie.

Ora bo ta sufri di un malesa cronico of cu bo ta un persona cu ta na cama, e cuida di incontinenca tin un otro meta, esta preveni cu bo cuero ta habri dor di e productonan agresivo cu tin den orina. Pesey mester tene bo cuero mas seco posibel. Producto di calidad por brinda un proteccion confiabel e ora ey. Nan ta absorba likido rapido y completo, tambe tin un bon retencion di esaki. Bo cuero ta keda mas seco di moda cu iritacion di cuero ta keda limita y, den tur caso, di menos gravedad.

Verband di incontinenca ta solamente pa un solo uso, esta e ta haci e cuida mas facil y mas higienico.

Esnan cu uza un bon verband di incontinenca ta sinti nan mes oranan largo sigur y por keda socialmente mas activo sin ningun preocupacion.

























## Con bo ta scoge e producto corecto?

Pa e tratamiento total di incontinenca ta importante pa haya conseho di e producto corecto. Ki sortu di productu di incontinenca bo mester uza ta depende na prome luga di e cantidad di orina cu bo ta perde y e frecuencia cu ta perde orina. Cu esaki na bista a parti incontinenca den 4 grado: for di liviano te cu esun hopi pisa.

Cu e sistema Inco di HARTMANN, facilmente por haya sa cua productu ta esun mas adecuado pa bo uza. Tur productu di incontinenca ta facilita cu un codigo di color indicando pa cua tipo di incontinenca nan ta adecuado. E codigonan di color no ta solamente visibel riba e pakete, pero tambe e ta marca riba e parti pafo di e productu mes.



# Sistema Inco di HARTMANN

Liviano	Modera	Pisa	Hopi pisa	
				
 <b>MoliMed</b>				Un liner forma segun anatomia di bo curpa y ta uza ora cu tin poco perdita di orina. Tin 6 diferente tipo di absorbacion.
 <b>MoliForm light/normal</b>	 <b>MoliForm Plus</b>	 <b>MoliForm Extra</b>	 <b>MoliForm Super</b>	Un liner forma segun anatomia di bo curpa pa cualkier grado di incontinenca.
	 <b>MoliCare Plus</b>	 <b>MoliCare</b>	 <b>MoliCare Super</b>	Un slip di incontinenca pa un absorbacion completo. Riba heup e tin un material cu ta laga aire pasa. <i>Air Active</i>
		 <b>MoliFlex</b>	 <b>MoliFlex Super</b>	Un slip di incontinenca cu ta uza un banchi pa sera. Facil pa uza. E material ta laga aire pasa.
 <b>MoliMed Pants Active</b>	 <b>MoliCare Mobile Light</b>	 <b>MoliCare Mobile</b>	 <b>MoliCare Mobile Super</b>	Un carson di incontinenca traha di material suave. Comodo pa e persona activo.
<b>Special pa hende homber</b>				
 <b>MoliMed for men</b>		 <b>MoliForm for men</b>		Un liner forma segun anatomia di e curpa masculino. Pa incontinenca liviano te cu'n incontinenca pisa.
<b>Onderleggers</b>				
	 <b>MoliNea Plus</b>	 <b>Molinea Plus-D</b>		Matras fini ('onderlegger') cu'n reyno di catuna cu ta absorba likido.
<b>Carson</b>				
 <b>MoliPants</b>	 <b>MoliPants Soft</b>			Carson elastico pa uza cu liners.

## Con bo ta scoge e productu corecto?



### MoliMed: liner pa incontinencia liviano

E liner forma segun anatomia di bo curpa ta util pa e incontinencia liviano. E bentaha grandi di e material aki ta e forma discreto cu e tin, cu rand rondo. Pa e motibo aki e productu ta pas perfectamente na e curpa. E parti suave pafo ta laga aire pasa, di manera cu e cuero por sigui hala rosea tambe.

MoliMed tambe ta brinda proteccion ademas di confortabilidad den bishmento.

E capa di Dry Plus ta percura cu mas lihe posibel tur likido ta bay pa e parti cu ta absorba. Aki e ta keda retene lihe, sigur y sin ningun holo.

MoliMed ta disponibel den 6 variacion, asina bo por scoge e verband cu ta pas miho pa bo: ultra micro, micro light, micro, mini, midi y maxi. Por pega MoliMed den bo panty, cu e strip cu ta pega, sin ningun hende ripara.



### MoliMed for men: proteccion pa hende homber contra perdida di orina

MoliMed for men ta specialmente desaroya pa hende homber y ta disponibel den dos variacion: 'active' y 'protect'. MoliMed for men 'active' ta apropia ora cu tin poco perdida di orina. E centro di absorbacion y e forma anatomico ta brinda un confortabilidad optimal y e tin un forma discreto.





**MoliMed for men 'protect'** ta bon pa uza ora cu bo ta perde orina di forma liviano te cu modera. E randnan cu no ta chupa likido y e centro cu ta absorba ta percursa pa un proteccion excelente. Tur dos producto di **MoliMed for men 'active y protect'** ta bin cu'n strip hancho pa plak facilmente den bo paña interior.



### **MoliForm: liner pa tur sorto di incontinenencia**

Ta bon pa uza e productonan di incontinenencia segun necesidad di e persona. Pesity e linernan, forma segun anatomia di bo curpa, tin 4 variacion cu diferente capacidad di absorcion. **MoliForm** ta bon tanto pa e personanan cu ta drumi na cama como pa e personanan activo. Pa hende homber tin **MoliForm for men** disponibel.



E calidad di **MoliForm** ta basa riba e enorme capacidad di absorcion y di e proteccion perfecto. E centro cu ta absorba ultra bon ta chupa e likido mas lihe y ta distribui esaki den e liner completo. Holo ta keda specialmente absorba pa un material cu ta retene holo.

E strip blauw ('Blue barrier') na e parti dilanti y patras di e liner ta preveni cu likido por core for di e cusinchi cu ta absorba. Ademá e randnan cu ta suave, anti-lek y no ta absorba awa, ta percursa pa un proteccion optimal na banda. Danki na e material elastico den e verband (cu ta forma un sorto di comchi) ta haci e verband agradabel pa bisti.

## Con bo ta scoge e producto corecto?



Masha practico den cuidado ta e indicado di likido cu ta localisa na e parti pafo di **MoliForm**. Ora e indicado di likido dissolve ta bira tempo pa cambia e verband. Asina e cuidado ta bira mas agradable y tambe mas eficiente. **MoliForm** ta facil pa maneha cu hasta hende di edad mes por pone of cambia e verband. Cu e carson fiho di **MoliPants** por sigura e bistimento di MoliForm sin cu e ta mucho notabel den bistimento.

### **MoliPants: carson pa sigura bon uzo di liner**

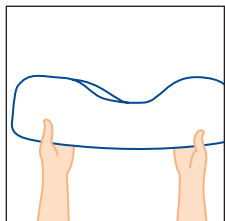
Ta hopi importante cu e verband di incontinenca ta forma bon na bo curpa. **MoliPants** ta haci posibel cu por pone higienicamente y facilmente tur sorto di liner. Nan ta adecuado tanto pa hende riba pia como pa esnan cu ta na cama.



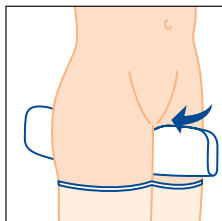
Bo por pone y cambia e liners facilmente danki na e gran elasticidad di e carson. E material ta rek enorme y ta forma perfectamente na bo curpa, sin cu e ta preta. Ademas e material elastico ta percura cu e verband no por move di su luga. Por laba e carsonnan cu awa cayente (60°C) y por usanan mas biaha.

### **MoliPants ta obtenibel den 2 variacion: MoliPants y MoliPants Soft.**

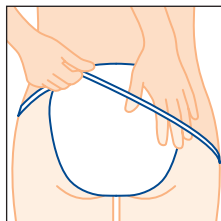
## Bisti e MoliForm den posicion para:



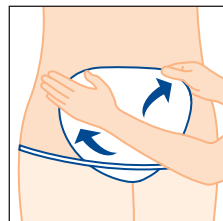
1. Dobla e MoliForm den dos den su largo. E cusinchi ta forma di mes.



2. Pone e MoliForm entre e pianan di e pashent cuminsando dilanti bay patras.

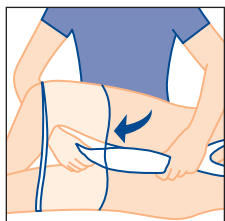


3. Pone e MoliForm net mei mei riba e chanchan. Percura pa e indicado di likido ta situa den e largura di e weso di lomba. Siguientemente ta trek e MoliPants bin halto.

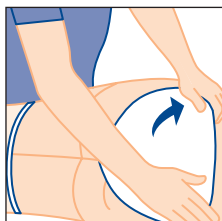


4. Percura pa e parti dilanti di MoliForm ta sera bon riba e curpa.

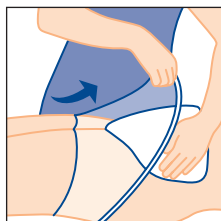
## Bisti e MoliForm den un posicion drumi:



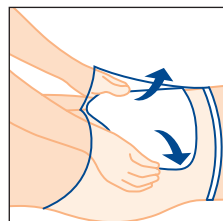
1. Bira e pashent di banda. Pone e MoliForm entre e pianan di e pashent cuminsando dilanti bay patras.



2. Pone e MoliForm net mei mei riba e chanchan. Percura pa e indicado di likido ta situa den e largura di e weso di lomba.



3. Siguientemente ta trek e MoliPants bin halto y ta bira e pashent riba su lomba.



4. Percura pa e parti dilanti di MoliForm ta sera bon riba e curpa.

Con bo ta scoge e  
producto corecto?



## MoliCare: slip di incontinenca pa un proteccion optimal

E slip di incontinenca **MoliCare** ta e solucion ideal pa e forman di incontinenca mas pisa, specialmente si ta trata di pashent cu mester di cuida of cu ta intrankil.

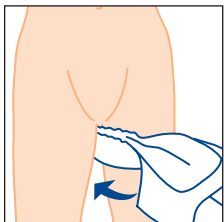
E cusinchi cu ta absorba tin un capacidad pa retene likido masha halto y ta ofrece un seguridad optimal. Usando e tecnica di un capa special inovativo di Dry Plus y e HighDry SAP ta haci cu likido ta keda absorba mas lihe ainda y distribuicion di likido ta miho. Bo cuero ta keda agradablemente seco. Cualquier holo ta keda specialmente absorba pa un material cu ta retene holo.

E forma anatomico y con e slip ta sera na e bilnan cu material elastico suave ta percura cu e ta pas perfecto. Pa motibo cu e bandanan tin un material special cu ta laga e cuero hala rosea ta haci cu ta preveni iritacion. Danki na e stripanan, cu cada bes por pega di nobo, ta haci **MoliCare** ademas facil pa maneha.

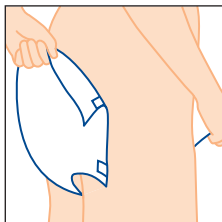
**MoliCare** ta bin cu'n indicado di likido: na momento cu esaki dissolve ta bira tempo pa cambia e slip. E posibilidad aki pa controla ta masha practico den cuida ya cu no mester di los e slip.

Pa esnan cu tin un incontinenca hopi pisa y pa uzo durante di anochi tin **MoliCare Super** y **MoliCare Super Plus**. Danki na e absorbacion extra ta haci cu hasta e personanan cu'n incontinenca hopi pisa por gosa di un anochi tranquil.

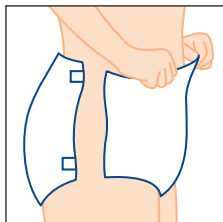
## Bisti e MoliCare den posicion para:



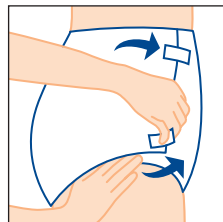
1. Dobra e MoliCare den dos den su largo. Pone e MoliCare entre e pianan di e pashent cuminsando dilanti bay patras.



2. Pone e MoliCare net mei mei riba e chanchan. Percura pa e indicado di likido ta situa den e largura di e weso di lomba.

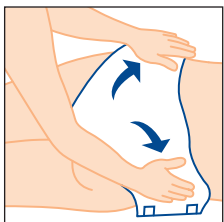


3. Dobra y habri e parti dilanti di MoliCare. Kita e papel di e stripnan mas na halto y pega e stripnan schuin bay abou riba e slip.



4. Siguiementemente ta kita e papel di e stripnan mas abou y ta pega nan schuin bin halto riba e slip. Controla si e MoliCare ta sera bon riba e curpa.

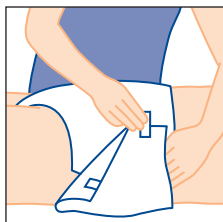
## Bisti e MoliCare den un posicion drumi:



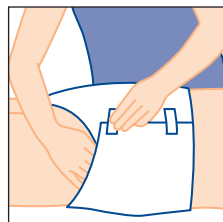
1. Dobra e MoliCare den dos den su largo. Bira e pashent di banda. Pone e MoliCare entre e pianan di e pashent cuminsando dilanti bay patras.



2. Pone e MoliCare net mei mei riba e chanchan. Percura pa e indicado di likido ta situa den e largura di e weso di lomba.



3. Bira e pashent bek riba su lomba. Kita e papel di e stripnan mas na halto y pega e stripnan schuin bay abou riba e slip.



4. Siguiementemente ta kita e papel di e stripnan mas abou y ta peganan schuin bin halto riba e slip. Controla si e MoliCare ta sera bon riba e curpa

**Con bo ta scoge e  
producto corecto?**



### **MoliFlex: simpel pa uza y comodo den bistimento**

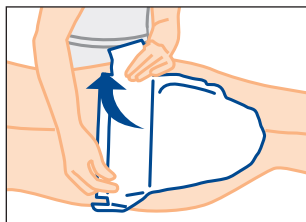
MoliFlex ta un producto di incontinenca cu'n banchi pa sera pa e personanan cu tin un incontinenca pisa di orina of incontinenca pa bay af. MoliFlex ta simpel pa uza pa cual motibo ta haci cu por bisti y cambia e verband (slip) facilmente. Ora ta trata di un incontinenca hopi pisa of pa uza durante di anochi tin MoliFlex super disponibel.

E parti central di absorbacion cu HighDry SAP ta chupa e likido mesora. E capa mas na halto ta traha di un material suave cu ta proteha e cuero contra e efecto di likido. E randnan ta traha di material suave, resistente contra likido y ta duna un proteccion optimal contra lekmento na banda.

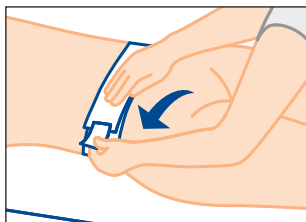
E materialnan cu no ta afecta bo cuero y cu ta laga aire pasa ta haci bistimento comodo. E banchi ta sera cu'n strip cu ta plak, ta elastico, reusabel y flexibel. E strip di plak ta bon segura na e banchi. E indicado di likido, cu ta situa na e parti pafo di MoliFlex, ta practico den cuidado. Na momento cu e indicado disolve ta bira tempo pa cambia e verband (slip). Asina e cuidado ta bira mas agradabel y na mes momento mas eficiente.



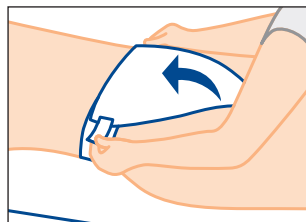
## Bisti, cu ayudo, e MoliFlex den un posicion drumi:



1. Dobra e cusinchi di absorbacion habri. Bira e pashent di banda y pone e MoliFlex entre e pianan di e pashent cuminsando dilanti bay patras. Percura pa e indicado di likido ta situa den e weso di lomba.

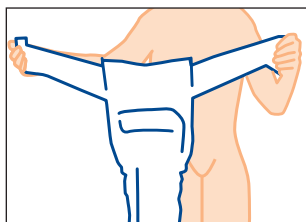


2. Dobra e banchi habri na haltura di e barica. Bira e pashent bek riba su lomba y sera e banchi manera un faha na e barica.

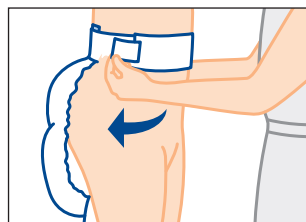


3. Pasa awor e cusinchi di absorbacion entre e pianan y bin halto cu ne. Plak e strip elastico na e banchi. Controla si e MoliFlex ta sera bon den e lasnan y den lomba.

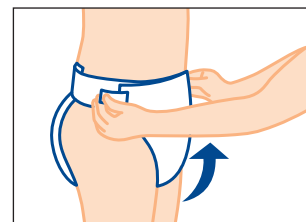
## Bisti cu of sin ayudo e MoliFlex den un posicion para:



1. Dobra e banchi habri.



2. Pone e banchi manera un faha rond di e barica. Percura pa e indicado di likido ta situa den e largura di e weso di lomba.



3. Dobra y pasa awor e cusinchi di absorbacion entre e pianan, habri y bin halto cu ne. Plak e strip elastico na e banchi. Controla si e MoliFlex ta sera bon den e lasnan y den lomba

Con bo ta scoge e producto corecto?



## MoliCare Mobile: un carson sigur pa mas comodidad

Specialmente pa hende activo, **MoliCare Mobile** ta e solucion indica. E carson di incontinencia comodo aki ta brinda siguridad ora ta trata di incontinencia mediano pa pisa pa su forma excelente y capacidad halto pa absorba likido. E ta ideal pa uza na cas y ora di sali.

Likido ta keda rapidamente transporta for di e capa di Dry Plus pa e cusinchi cu ta absorb'e y ta retene confiabilmente. E randnan ta traha di material suave y resistente contra likido, ta duna un siguridad adicional contra lekmento na banda.

E carson ta manera e ta traha di paña y ta masha facil pa uza. Ta bistie manera cualkier carson di abou of panty y e ta kita facilmente ora ranca e nachinan habri na banda. Tur esaki ta haci **MoliCare Mobile** masha adecuado pa uza ora di train pa bay toilet. Pa e personanan confundi **MoliCare Mobile** ta duna un sintimento di confiansa.

# Formulario di peticion:

Fecha: ...../...../.....

Number: .....

Adres: .....

Telefon: .....

Ta desea di haya un pakete di muestra di Hartmann pa:

Incontinencia Liviano (geel)

Incontinencia Modera (berde) Size: S  M  L

Incontinencia Pisa (blauw) Size: S  M  L

Incontinencia Hopi pisa (biña) Size: S  M  L

\* marca bo escogencia y entrega e formulario aki na bo botica preferi.



# E preguntanan mas haci

## 1) Kico nifica incontinenca liviano – modera – pisa?

Incontinenca liviano: orina ta lek na druppel.

Incontinenca modera: perdemento di orina na un cantidad cu no tin control riba dje.

Incontinenca pisa/hopi pisa: perdemento di ful e contenido di e blaas.

## 2) Con mi por sa cua producto ta bon pa mi uza?

Determina pa bo mes si bo tin incontinenca liviano, modera of pisa. Riba pagina 15 bo por wak e codigo di color di bo categoria di incontinenca. E color ta indica e producto adecuado pa bo persona.

## 3) Mi por test un producto prome?

Si, bo por pidi un pakete di muestra di Hartmann gratis na bo botica preferi of na Visser Trading Aruba. Asina bo por experimenta cua producto ta pas miho y cua ta e size corecto.

## 4) Mi tin miedo cu otro hende por haya holo.

Bo no mester di tin miedo cu hende por haya holo. E productonan di Hartmann ta absorba e orina y ta neutralisa e holo.

## 5) Mi mester uza carson (panty) desechabel ora mi uza liner?

Esey ta recomendabel. Tambe si bo ta bisti panty of jockey cu ta sera bon na bo curpa. Ta importante pa e producto ta pega na bo curpa, pasobra asina e por haci su trabou bon.

## 6) Tin consecuencia negativo pa mi cuero si mi no cambia un producto durante di henter anochi?

No, e productonan di Hartmann a wordo desaroya special pa esey. E orina ta wordo mara y ta forma un gel. E gel ta keda den e producto y no ta mishi cu bo cuero. P'esey bo cuero ta keda seco.

## 7) Ora mi uza un producto pa incontinenca y mi kier cambia pa un producto mas liviano of mas pisa, esey ta posibel?

Sigur! Si bo kier un producto pa incontinenca liviano of mas pisa, tuma contacto cu bo botica preferi. Nan por duna bo conseho cual producto lo sirbi bo miho. Hartmann tin un surtido grandi. Semper tin algo na bo gusto!

# Conseho individual

Den e buki aki tin informacion detaya tocante incontinenca. Si despues di a lesa e informacion aki ainda bo tin algun pregunta di e tema of cu bo kier test un di e productonan di HARTMANN, anto sea asina bon di tuma contacto cu nos na Visser Trading Aruba of bo botica preferi. Nos ta cla pa atende bo, contesta cualkier pregunta cu bo por tin of duna bo conseho personal.



TRADING ARUBA N.V.

Visser Trading Aruba:  
Italiëstraat 24, Oranjestad  
telefon 582-4022  
fax 582-7714  
email: [customerservice@visserpharma.com](mailto:customerservice@visserpharma.com)



Traduci for di brochure "Leven met incontinentie;  
praktische tips voor een goede verzorging" Paul Hartmann B.V., 2007